

Ethischer Kodex Codice Etico



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

Versione approvata dal Consiglio di Amministrazione del 15-01-2019

Vorwort

Vorliegendes Reglement „Ethischer Kodex“ legt die allgemeinen Grundsätze und die Verhaltensmaßregeln fest, an die sich die Personen in leitender Position zu halten haben, wie Verwalter oder Personen mit Führungsfunktion, Angestellte, Mitarbeiter und externe Berater und im Allgemeinen all jene, die aus jedweder Grund für Rechnung oder im Interesse der einzelnen Gesellschaften der Gruppe handeln.

Damit eine wirksame und effiziente Führung der Gruppe und eine bewusste Verwaltung derselben gewährleistet werden, bedarf es zusätzlich zur Formalisierung von Verfahren, die eine korrekte Führung der Betriebsgeschäfte garantieren, vor allem eines Umfeldes, das von ethischer Integrität und einem starken Kontrollbewusstsein geprägt wird. Nur so können die Ziele mit der maximalen Loyalität und Transparenz erreicht werden.

Die ethische Integrität trägt in bedeutender Weise zum wirksamen Einsatz der Kontrollpolitik und der Kontrollsysteme bei und beeinflusst auch Verhaltensweisen, die selbst von den feinsten Kontrollsystemen übersehen werden könnten. Die Werte, die den angemessenen Verhaltensweisen zu Grunde liegen, sollen entsprechend verbreitet werden, damit sie von allen in die Betriebsstruktur eingebundenen Personen geteilt werden können.

Leitbild des Unternehmens und Werte

Das Leitbild bildet die Grundlage der Unternehmensführung der Bank. Es setzt die grundlegenden Rahmenbedingungen sowie den zentralen Zielkorridor für das gesamte Unternehmensgeschehen. Es ist somit schriftlicher Ausdruck unserer Unternehmensidentität und richtungswisend für unser Tun, unsere Entscheidungen und unsere Zielsetzungen.

Unser Fundament bleibt weiterhin unser regionaler Ursprung und unsere Verwurzelung im Heimatmarkt. Aus dieser Stärke heraus entwickelt sich unser **Anspruch**, die **Referenzbank** in unseren Märkten zu sein, um ein ausgewogenes, einheitliches Wachstum sowie langfristige Ergebnisse für unser Kunden, Aktionäre und Mitarbeiter zu gewährleisten: wir bieten ihnen **Mehr Bank!**

Unser **Leistungsversprechen** gründet auf folgenden Eigenschaften, mit welchen wir uns auf dem Markt präsentieren und die Qualität unseres Angebots hervorheben:

- **Mehr Kundenorientierung** - wir stellen den Kunden in den Mittelpunkt unseres Handelns, Eine enge und vertrauensvolle Beziehung zu unseren Kunden und unseren Märkten zeichnet uns aus;
- **Mehr Kompetenz** - mit unserer Angebotsleistung können wir unseren Kunden erstklassige und auf sie

Premessa

Il presente regolamento “Codice Etico” definisce i principi generali a cui devono attenersi i soggetti in posizione apicale, quali Amministratori o soggetti con funzione di direzione, dipendenti, collaboratori, fornitori e consulenti esterni, e più in generale, tutti coloro che, a qualunque titolo, operano per conto o nell’interesse delle singole società del Gruppo.

Per garantire un efficace ed efficiente governo del Gruppo ed una consapevole gestione dello stesso, oltre alla formalizzazione di procedure in grado di garantire la corretta conduzione dei fatti aziendali, è necessaria anzitutto la presenza di un ambiente caratterizzato da un’integrità etica e da una forte sensibilità al controllo tali da permettere la realizzazione degli obiettivi nella massima lealtà e trasparenza.

L’integrità etica contribuisce in modo rilevante all’efficacia delle politiche e dei sistemi di controllo ed influisce sui comportamenti che potrebbero sfuggire ai sistemi di controllo, per quanto gli stessi siano sofisticati. Si ritiene necessario diffondere i valori posti alla base dei giusti comportamenti, al fine di stimolare la condivisione degli stessi da parte di tutti i soggetti coinvolti nella struttura aziendale.

Mission aziendale e Valori

La Mission rappresenta la base della gestione aziendale della Banca: definisce i principi cardine e fissa gli obiettivi di tutte le attività d’impresa.

È l’espressione formale della nostra identità aziendale e il riferimento per le nostre azioni, per le nostre decisioni e per i nostri obiettivi.

Le nostre fondamenta rimangono sempre la nostra origine regionale ed il radicamento nel mercato locale. È da questa forza che si sviluppa il nostro **Obiettivo**, ossia quello di essere la **Banca di riferimento** nei nostri mercati, per garantire una crescita bilanciata, uniforme e risultati di lungo termine per i nostri clienti, azionisti e collaboratori: offriamo loro **Più Banca!**

Il nostro **Impegno** si basa sulle seguenti caratteristiche, con cui ci presentiamo sul mercato e caratterizziamo la qualità della nostra offerta:

- **Più orientamento al cliente** - mettiamo il cliente al centro delle nostre attività; a caratterizzarci è il rapporto di fiducia e vicinanza con i nostri clienti e con i nostri mercati;
- **Più competenza** - con i nostri servizi offriamo ai clienti prodotti e servizi eccellenti e pensati per loro; Più

zugeschnittene Produkte und Dienstleistungen anbieten;

- **Mehr Dynamik und Innovation** - wir sind eine moderne und attraktive Bank; wir entwickeln uns ständig weiter, um uns an die sich ändernden Marktbedingungen anzupassen;
- **Mehr Verantwortung** - die wir für die Sparkasse, unsere Kunden und unsere Kollegen übernehmen. Hierzu fördern wir konsequent und kontinuierlich Eigeninitiative und Entscheidungskompetenz.

Unsere Werte bilden das Fundament für unser Verhalten nach innen und außen und bestimmen somit maßgeblich, wie wir mit unseren Kunden, den Aktionären und im Mitarbeiterkreis untereinander umgehen:

- **Respekt** - der Respekt gegenüber Kunden und Aktionären, aber auch unserer Mitarbeiter untereinander ist für uns ein wesentlicher Erfolgsfaktor;
- **Teamarbeit** - wir sind überzeugt, dass die besten Lösungen im Team entstehen;
- **Zuverlässigkeit** - wer mit uns zu tun hat, kann sich auf uns verlassen: gestern, heute und auch morgen.

Die Werte bilden die Basis für das Vertrauen im Umgang miteinander. Intern setzen sie die Leitplanken neue Herausforderungen zu bewältigen und eine Umgebung zu schaffen, in der unsere Mitarbeiter/-innen engagiert und motiviert arbeiten und sich entwickeln.

Allgemeine Grundsätze

Alle Adressaten sind verpflichtet sich an folgende Grundsätze zu halten: guter Glaube, Ehrenhaftigkeit, Integrität, Korrektheit, Transparenz und Unparteilichkeit sowie der Einhaltung der Normen zum Schutz des Wettbewerbs.

Die Beziehungen zu den Dritten (Kunden, Lieferanten, externe Mitarbeiter, Partner, Mitbewerber, Medien, Markt, nationales und internationales ziviles und wirtschaftliches Umfeld) sind, bei Wahrung der betrieblichen Interessen, von Loyalität und Korrektheit geprägt. Auch von Seiten der Dritten kann dieselbe Loyalität und Korrektheit eingefordert werden.

Umweltschutz nimmt im Rahmen der wirtschaftlichen Tätigkeit der Gesellschaften der Gruppe eine zentrale Rolle ein und demnach richten diese ihre strategischen Entscheidungen so aus, dass sie den Prinzipien einer nachhaltigen Entwicklung entsprechen; in dieser Hinsicht fördern sie das Umweltbewusstsein der Verwalter oder Personen mit Führungsfunktion, Angestellten, Mitarbeiter und Dritten, die mit den Gesellschaften in Verbindung treten.

dinamismo ed innovazione - siamo una banca moderna e attraente; ci sviluppiamo costantemente, per adeguarci alle mutevoli condizioni del mercato;

- **Più dinamismo ed innovazione** - siamo una banca moderna e attraente; ci sviluppiamo costantemente, per adeguarci alle mutevoli condizioni del mercato;
- **Più responsabilità** – che assumiamo nei confronti della Cassa di Risparmio, dei nostri clienti e dei nostri collaboratori. Sosteniamo in maniera conseguente e duratura l'iniziativa individuale e la competenza decisionale.

Alla base del nostro comportamento, verso l'interno e verso l'esterno, ci sono i nostri **Valori**, che indicano in maniera chiara come ci rapportiamo nei confronti dei nostri clienti, degli azionisti e dei collaboratori:

- **Rispetto** - il rispetto per i clienti e per gli azionisti, ma anche per e fra collaboratori è un elemento chiave del nostro successo;
- **Teamwork** - siamo convinti che le migliori soluzioni nascono nel lavoro in team;
- **Affidabilità** - chi si rivolge a noi, può farlo con fiducia. Oggi come ieri e domani come oggi.

I Valori rappresentano la base sulla quale costruire la fiducia reciproca. Internamente indicano le linee guida per vincere le nuove sfide e per creare un ambiente, nel quale i nostri collaboratori possano lavorare con coinvolgimento e motivazione, ed in tale maniera crescere.

Principi generali

Tutti i destinatari sono tenuti ad improntare i propri comportamenti ai principi di buona fede, onestà, integrità, correttezza, trasparenza ed imparzialità, nonché al rispetto delle regole poste a tutela della concorrenza.

I rapporti con i terzi (es. clienti, fornitori, collaboratori esterni, partner, competitor, mezzi di comunicazione, mercato, contesto civile ed economico nazionale e internazionale, pubblica amministrazione) sono improntati a lealtà e correttezza, nella tutela degli interessi aziendali. Uguale lealtà e correttezza può essere parimenti pretesa da parte dei terzi.

Le singole società del Gruppo considerano il rispetto dell'ambiente un valore primario della propria attività economica e, pertanto, orientano le proprie scelte strategiche in modo da rispondere ai principi dello sviluppo sostenibile; promuovono, in tal senso, la sensibilizzazione in campo ambientale degli Amministratori o soggetti con funzione di direzione, dipendenti, collaboratori e terzi che entrano in rapporto con le stesse.

Als primäres Ziel sehen die einzelnen Gesellschaften der Gruppe die Schaffung eines Wertes für die jeweiligen Gesellschafter. Jeder Verwalter oder Person mit Führungsfunktion, Angestellte und Mitarbeiter muss sein Tun auf die Erreichung dieses Zieles ausrichten.

Die einzelnen Gesellschaften der Gruppe sind der Auffassung, dass die Humanressourcen ein wesentliches Gut des Unternehmens darstellen, wobei die Personalentwicklung ein grundlegender Faktor für die Erreichung der vorgegebenen Ziele ist. Die Professionalität und Hingabe der Angestellten sind wesentliche Werte für die Erreichung der Unternehmensziele. Der Einsatz der Gesellschaften der Gruppe gilt der Entwicklung der Kompetenzen, Förderung der Fähigkeiten und des Potentials der eigenen Angestellten, damit sie mit voller Motivation an der Erreichung der Ziele arbeiten können. Die Gesellschaften garantieren gleichwertige Arbeitsmöglichkeiten für alle Angestellten, auf Grund der spezifischen beruflichen Qualifikation und Fähigkeiten, ohne jegliche Diskriminierung. Eine korrekte Personalverwaltung auf Grund der im vorliegenden Kodex beschriebenen Prinzipien ist eine ethische Verpflichtung für alle, die mit dieser Aufgabe betraut sind.

Die einzelnen Gesellschaften akzeptieren keine Verhaltensweisen, die sich gegen die individuelle Persönlichkeit richten oder diskriminierend sind. Sie respektieren die Religions-, Rassen- oder Sprachgruppenunterschiede, die Nationalitäten, Altersklassen, das Geschlecht, politische und gewerkschaftliche Meinungen, sexuelle Neigungen, Gesundheitszustand und im Allgemeinen jedes intime Merkmal einer Person.

Die einzelnen Gesellschaften der Gruppe akzeptieren kein respektloses Verhalten gegenüber Kollegen, Kunden, Lieferanten oder gegenüber jedweder anderen Person, die mit ihnen Beziehungen unterhält.

Die einzelnen Gesellschaften der Gruppe werden alle Maßnahmen ergreifen, um jedwede Verbindung zu Vereinigungen, die terroristische Ziele verfolgen oder die den Umsturz der demokratischen Ordnung bezwecken, vermeiden.

Als Adressaten des vorliegenden ethischen Kodexes sind die Verwalter, die Angestellten und alle Mitarbeiter der einzelnen Gesellschaften der Gruppe angehalten, sich an diese Grundsätze zu halten, diese im täglichen betrieblichen Ablauf einzubauen und als Garantie- und Verlässlichkeitsinstrumente zum Vorteil der allgemeinen Interessen der einzelnen Gesellschaften der Gruppe und des Landes zu nutzen.

Le singole società del Gruppo considerano obiettivo primario la creazione di valore per la generalità dei propri soci. Ciascun Amministratore o soggetto con funzione di direzione, Dipendente e Collaboratore deve orientare il proprio operato al perseguimento di tale obiettivo.

Le singole società del Gruppo ritengono che le risorse umane costituiscono un essenziale bene aziendale, il cui sviluppo rappresenta un fattore fondamentale per il raggiungimento degli obiettivi prefissati. La professionalità e la dedizione dei dipendenti sono valori fondamentali per il conseguimento degli obiettivi aziendali. Le singole società del Gruppo sono impegnate a sviluppare le competenze, stimolare le capacità e le potenzialità dei propri dipendenti ed offrono pari opportunità di lavoro a tutti i dipendenti sulla base delle specifiche qualifiche professionali e capacità di rendimento, senza alcuna discriminazione. La corretta gestione del personale, in base ai principi descritti nel presente Codice, è dovere etico di tutti coloro che ne hanno la responsabilità.

Le singole società del Gruppo non ammettono comportamenti contro la personalità individuale o che abbiano contenuto discriminatorio e rispettano le differenze di religione, origini razziali o etniche, nazionalità, età, sesso, opinioni politiche e sindacali, orientamento sessuale, stato di salute e in genere qualsiasi caratteristica intima della persona umana.

Le singole società del Gruppo non ammettono comportamenti irrispettosi nei confronti di colleghi, clienti, fornitori o qualsiasi altra persona che intrattenga rapporti con le stesse.

Le singole società del Gruppo pongono in essere tutte le misure necessarie ad evitare qualsiasi rapporto con associazioni con finalità di terrorismo o volte all'eversione dell'ordine democratico.

Gli Amministratori o soggetti con funzione di direzione, i Dipendenti e tutti i Collaboratori delle singole società del Gruppo, quali destinatari del presente Codice Etico, sono tenuti ad attenersi a tali principi, permeandone quotidiani comportamenti aziendali e trasformandoli in strumento di garanzia e di affidabilità a vantaggio degli interessi generali delle singole società del Gruppo e del Paese.

Alle (Dienstleister, Berater usw.), die aus verschiedenen Gründen mit den einzelnen Gesellschaften der Gruppe zusammenarbeiten, sind im Rahmen ihrer Beziehungen zu dieser angehalten, sich an die Bestimmungen des vorliegenden ethischen Kodexes, soweit für sie anwendbar, zu halten.

Die im vorliegenden ethischen Kodex enthaltenen Regeln ergänzen die Verhaltensmaßregeln, an die sich die Verwalter oder Personen mit Führungspositionen, die Angestellten und alle Mitarbeiter zu halten haben, auch im Einklang mit den Regeln der gewöhnlichen Sorgfalt, an die sich der Arbeitnehmer zu halten hat und die in Bezug auf die Arbeitsverhältnisse vom Zivilgesetzbuch geregelt werden (Artikel 2104 und 2105 ZGB).

Adressaten des Prozess-Reglements

Die Personen in leitender Position, wie Verwalter oder Personen, die mit der Führung der einzelnen Gesellschaften der Gruppe betraut sind, die Personen, die die einzelnen Gesellschaften der Gruppe de facto verwalten oder leiten und die Personen, die der Führung oder Kontrolle der Personen in leitender Position unterliegen (Angestellte oder Mitarbeiter), laut Art. 5, Absatz 1 der Gesetzesvertr. Verordnung Nr. 231/01, dürfen nicht den grundlegenden Prinzipien zuwiderhandeln, die einer korrekten Verhaltensweise zugrunde liegen, so zum Beispiel die Ehrlichkeit und Integrität beim Erreichen des persönlichen Profits und/oder des Profits der einzelnen Gesellschaften der Gruppe.

Die Bestimmungen des vorliegenden ethischen Kodexes kommen auch bei den anderen Angestellten, Mitarbeitern, Lieferanten oder externen Beratern zur Anwendung, die im Namen und für Rechnung oder im Interesse der Gesellschaften der Gruppe handeln, sowie bei den Angestellten, Mitarbeitern, Lieferanten oder externen Beratern der Gesellschaften der Gruppe Südtiroler Sparkasse.

Alle im vorliegenden Paragraf beschriebenen Personen werden in der Folge als „Adressaten“ bezeichnet.

Die Adressaten haben sich an die geltenden Gesetze und Vorschriften sowie an die internen Bestimmungen zu halten und ihre Handlungen und Verhaltensweisen auf die Grundsätze, Ziele und Verpflichtungen laut vorliegendem Kodex auszurichten. Diesbezüglich verpflichten sich die

Tutti coloro (prestatori di servizi, consulenti, ecc.) che, a vario titolo, collaborano con le singole società del Gruppo sono tenuti, nei loro rapporti con le società stesse, al rispetto delle norme del presente Codice Etico in quanto loro applicabili.

Le regole contenute nel presente Codice Etico integrano il comportamento che gli Amministratori o soggetti con funzione di direzione, i dipendenti e tutti i collaboratori sono tenuti ad osservare, anche in conformità delle regole di ordinaria diligenza cui è tenuto il prestatore di lavoro, disciplinate dal Codice Civile in materia di rapporti di lavoro (artt. 2104 e 2105 c.c.).

Destinatari della disciplina

I soggetti in posizione apicale, quali Amministratori o soggetti con funzione di direzione delle singole società del Gruppo, i soggetti che di fatto gestiscono o controllano le singole società del Gruppo e le persone sottoposte alla direzione o al controllo dei soggetti in posizione apicale (dipendenti o collaboratori), così come individuati dall'art. 5, comma 1, del D. Lgs. n. 231/01, non devono violare i principi fondamentali che presiedono ad una corretta condotta quali l'onestà e l'integrità nel perseguimento del profitto personale e/o del profitto delle singole società del Gruppo.

In particolare i membri del Consiglio di Amministrazione o soggetti con funzione di direzione sono tenuti ad ispirarsi ai principi del Codice, nel fissare gli obiettivi, nel proporre gli investimenti e realizzare i progetti, nonché in qualsiasi decisione o azione relativa alla gestione. I dirigenti, nel dare concreta attuazione alle attività gestionali dovranno ispirarsi ai medesimi principi, sia all'interno delle singole società del Gruppo, rafforzando così la coesione e lo spirito di reciproca collaborazione, sia verso i terzi che entrano in contatto con le singole società.

Le disposizioni del presente Codice Etico si applicano anche a tutti gli altri dipendenti, collaboratori, fornitori e consulenti esterni che agiscono in nome e per conto o nell'interesse della Banca, nonché ai dipendenti, collaboratori, fornitori e consulenti esterni delle società del Gruppo Cassa di Risparmio.

Tutti i soggetti identificati nel presente paragrafo sono di seguito denominati “i Destinatari”.

I Destinatari sono tenuti a rispettare le leggi e le normative vigenti, nonché la normativa interna aziendale orientando le proprie azioni ed i propri comportamenti ai principi, agli obiettivi ed agli impegni richiamati nel presente Codice. A tal fine le singole società del Gruppo si impegnano a

einzelnen Gesellschaften, sämtliche Regelungen der Prozesse und die diesbezüglichen Arbeitsanweisungen zur Verfügung zu halten und diese konstant und umgehend auf den letzten Stand zu bringen.

Ethik in der Geschäftsführung

Sämtliche Handlungen, Geschäfte und Transaktionen, die zu Gunsten der einzelnen Gesellschaften der Gruppe oder in ihrem Interesse vorgenommen oder verfügt wurden, müssen von höchster Korrektheit, was die Führung anlangt, von der Vollständigkeit und Transparenz der Informationen, von der Rechtmäßigkeit unter dem förmlichen und substantiellen Aspekt sowie von der Klarheit und Wahrhaftigkeit der Buchaufzeichnungen unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen und gemäß den festgelegten Verfahren geprägt sein; zudem müssen sie überprüfbar sein.

Zur Entscheidungsfindung, die direkt oder indirekt im Interesse der einzelnen Gesellschaften der Gruppe oder zu deren Vorteil notwendig wird, haben die Adressaten alle ethischen und juristischen Problemstellungen im Zusammenhang mit dieser Entscheidung abzuwägen und sämtliche Risikoaspekte zu analysieren. Wo erforderlich, haben sie ihre direkten Vorgesetzten zu Rate zu ziehen.

Die Adressaten müssen von der Annahme oder versuchten Annahme von Verhaltensweisen absehen, die eine Ergänzung der Vergehen in Bezug auf die verwaltungsmäßige Verantwortung der Körperschaften (gesetzesvertr. Verordnung Nr. 231/2001 darstellen könnten.

Werden diese Bestimmungen nicht eingehalten, können die einzelnen Gesellschaften der Gruppe gegenüber den Adressaten, die sich widerrechtlich verhalten und die Vorschriften des Kodexes sowie die geltenden Bestimmungen nicht beachtet haben, die Strafmaßnahmen ergreifen, die im Kapitel „Folgen bei Übertretungen des ethischen Kodexes“ vorgesehen sind.

Informationspflichten

Sollten die Adressaten in Kenntnis von unrechtmäßigen oder ethisch unkorrekten Situationen bzw. von Verhalten gelangen, die auch potentiell zum Gesamtbild einer illegalen oder unkorrekten Tätigkeit beitragen können, müssen sie umgehend den Überwachungsrat und/oder den Verantwortlichen der internen Meldesysteme im Sinne der Vorgaben des Dokuments/der Policy „Meldung von Übertretungen“ (Whistleblowing) schriftlich benachrichtigen, auch ohne die hierarchische Reihenfolge einzuhalten. Die erhaltenen Meldungen sind mit der höchsten Vertraulichkeit zu behandeln, wobei über die Identität des Meldenden auf jeden Fall Stillschweigen bewahrt werden soll.

rendere sempre disponibili tutti i regolamenti dei processi e relative norme operative, aggiornandoli costantemente e tempestivamente.

Etica nella gestione degli affari

Tutte le azioni, operazioni e transazioni compiute o poste in essere a vantaggio delle singole società del Gruppo o nel loro interesse sono ispirate alla massima correttezza dal punto di vista della gestione, alla completezza e trasparenza delle informazioni, alla legittimità sotto l'aspetto formale e sostanziale e alla chiarezza e verità nei riscontri contabili, secondo le norme vigenti e secondo le procedure stabilite e sono assoggettabili a verifica.

Al fine di prendere qualsiasi decisione che direttamente o indirettamente sia posta in essere nell'interesse delle singole società del Gruppo o a loro vantaggio, i Destinatari valutano tutte le problematiche etiche e giuridiche connesse alla decisione in oggetto e ne analizzano tutti gli aspetti a rischio e richiedono, laddove ritenuto necessario assistenza ai diretti responsabili.

I Destinatari si astengono dal porre in essere o dal tentare di porre in essere comportamenti che potrebbero integrare i reati presupposto della responsabilità amministrativa degli enti (D. Lgs. 231/2001).

Nel caso in cui tali disposizioni siano disattese, le singole società del Gruppo potranno adottare i provvedimenti sanzionatori, previsti dal Capitolo “Conseguenze in caso di violazioni del Codice Etico” del presente Codice, nei confronti dei Destinatari che risulteranno essersi comportati illegalmente e nell'inosservanza delle norme del codice e delle disposizioni vigenti.

Obblighi di informazione

Qualora i Destinatari vengano a conoscenza di situazioni illegali o eticamente scorrette o di comportamenti che, anche potenzialmente, integrino gli estremi di un'attività illegale o scorretta informano senza indugio per iscritto l'Organismo di Vigilanza e/o il Responsabile dei sistemi interni di segnalazione ai sensi di quanto disciplinato nel Documento/Policy Segnalazione delle violazioni (Whistleblowing), anche senza seguire l'ordine gerarchico costituito. Le segnalazioni ricevute vengono trattate con la massima riservatezza mantenendo, in ogni caso, il riserbo circa l'identità del segnalante.

Die oben erwähnten Meldungen werden ehestens vom Überwachungsrat und/oder vom Verantwortlichen der internen Meldesysteme überprüft, wobei eine Vorgangsweise eingehalten wird, durch welche die Anonymität der meldenden Person gewahrt werden kann. Die Nichterfüllung der Meldepflicht wird – bezogen auf Meldungen der Vortaten der verwaltungsrechtlichen Haftung der Körperschaften (gesetzevertr. Verordnung 231/2001) - von den einzelnen Gesellschaften der Gruppe geahndet, wobei die im Kapitel „Folgen bei Übertretungen des ethischen Kodexes“; vorgesehene Vorgangsweise eingehalten wird. Für die Meldung von Übertretungen (Whistleblowing) steht hingegen ein eigenes Meldeformular zur Verfügung.

Die Beziehungen zwischen den Angestellten auf allen Ebenen gründen auf Kriterien und Verhalten, die von Korrektheit, Loyalität und gegenseitigem Respekt geprägt sind. Der unrechtmäßige Gebrauch von Informationen oder Anzeigen zum Zwecke der Rache werden geahndet.

Ethik und Integrität im Verhalten und in den Beziehungen

Die Adressaten müssen im Sinne der geltenden Bestimmungen gesetzeskonform und im Einklang mit der Berufsethik handeln. Insbesondere: dürfen sie nicht ihre Eigenschaft oder ihre Macht dazu benützen, jemanden zu zwingen oder dazu zu verleiten, ihnen oder einem Dritten bzw. ihnen oder einem Dritten für Rechnung der einzelnen Gesellschaften der Gruppe Geld, Geschenke oder sonstige Güter zu geben oder unbefugterweise zu versprechen, die Personen gehören, die von Entscheidungen oder Tätigkeiten betreffend das ausgeübte Amt profitieren oder profitieren könnten, es sei denn, es handelt sich um übliche Geschenke von geringem Wert; auch dürfen sie nicht von Personen, die von Entscheidungen oder Tätigkeiten betreffend das ausgeübte Amt profitieren oder profitieren könnten, Versprechungen von Geld oder Geschenken oder sonstigen Gütern für eigene Rechnung, für Rechnung eines Dritten oder für Rechnung der einzelnen Gesellschaften der Gruppe erhalten oder annehmen, um eine Amtshandlung oder amtswidrige Handlung durchzuführen oder durchgeführt zu haben, es sei denn es handelt sich um übliche Geschenke von geringem Wert.

Interessenskonflikt

Ein Interessenskonflikt ergibt sich, falls die potentielle Möglichkeit besteht, dass sich persönliche Interessen mit der Fähigkeit eines Mitarbeiters überschneiden, objektiv zu urteilen oder seine Arbeit im Interesse der einzelnen Gesellschaften der Gruppe zu verrichten. Die Adressaten

Le segnalazioni sopra menzionate sono prontamente verificate dall'Organismo di Vigilanza e /o dal Responsabile dei sistemi interni di segnalazione con modalità atte a garantire l'anonimato del soggetto segnalante. La mancata osservanza del dovere d'informazione per quanto relativo a segnalazioni dei reati presupposto della responsabilità amministrativa degli enti (D. Lgs. 231/2001). sarà sanzionata da parte della singole società del Gruppo, secondo le modalità previste nel Capitolo "Conseguenze in caso di violazioni del Codice Etico". Per quanto invece riguardante la segnalazione di violazioni (Whistleblowing), è a disposizione un apposito modulo di segnalazione.

I rapporti tra i dipendenti, a tutti i livelli, sono improntati a criteri e comportamenti di correttezza, lealtà e reciproco rispetto. E' quindi sanzionato l'uso improprio di informative o denunce a scopo di ritorsione.

Etica ed integrità nei comportamenti e nelle relazioni

I Destinatari, ai sensi della disciplina vigente, operano in modo conforme alla legge e all'etica professionale. In particolare: non abusano della loro qualità o dei loro poteri per costringere o indurre taluno a dare o a promettere indebitamente, a loro o ad un terzo, o a loro o ad un terzo per conto delle singole società del Gruppo, denaro, regali o altra utilità da soggetti che abbiano tratto o possano trarre benefici da decisioni o attività inerenti all'ufficio svolto, salvo che si tratti di regali d'uso di modico valore; non ricevono o accettano la promessa di denaro, di regali o di altra utilità per proprio conto, per conto di un terzo o per conto delle singole società del Gruppo - per compiere o per aver compiuto un atto d'ufficio - da parte di soggetti che abbiano tratto o possano trarre benefici da decisioni o attività inerenti all'ufficio svolto, salvo che si tratti di regali d'uso di modico valore.

Conflitto di interessi

Un conflitto di interesse si verifica nel caso di potenziali interferenze degli interessi personali con la capacità di un collaboratore di esercitare un giudizio obiettivo o di svolgere il proprio lavoro negli interessi delle singole società del Gruppo. I Destinatari evitano conflitti di

haben Interessenskonflikte zu vermeiden und Situationen von Unvereinbarkeit aus dem Weg zu gehen.

Unbeschadet der eventuellen gesetzlichen und vertraglichen Vorgaben haben die Adressaten alle Situationen zu vermeiden, in denen sie sich, auch potentiell, in einem Interessenskonflikt mit den einzelnen Gesellschaften der Gruppe befinden könnten; sie geben im jeweiligen Arbeitsumfeld jedes Interesse bekannt, das sie für eigene Rechnung oder für Dritte an einem bestimmten Geschäft der Gesellschaft haben, wobei sie dies auch der Aufsichtsbehörde mitteilen. Zudem haben sie davon abzusehen, aus der Durchführung der jeweiligen Tätigkeit persönlichen Profit zu schlagen.

Vertraulichkeit

Die einzelnen Gesellschaften der Gruppe schützen die Vertraulichkeit der Informationen, der Daten und der Nachrichten, auch von Dritten, betreffend die jeweilige Tätigkeit und versichern, dass diese auch von den eigenen Mitarbeitern geschützt und gewahrt wird. Zum Schutz des Know-hows haben die Adressaten, unbeschadet der eventuellen gesetzlichen und vertraglichen Vorgaben, die nicht öffentlichen Informationen, von denen Sie in Kenntnis gelangt sind, nicht zu verbreiten und ausschließlich für die Zwecke im Zusammenhang mit der Ausübung ihrer Funktionen zu verwenden.

Diesbezüglich wird jeder Mitarbeiter:

- nur die für seine Funktionen erforderlichen oder mit diesen direkt zusammenhängenden Daten einholen und bearbeiten, um die Verbreitung an Dritte zu vermeiden;
- die Daten im Rahmen der festgesetzten Verfahren bzw. nach Genehmigung der hierfür beauftragten Person mitteilen und verbreiten;
- die Vertraulichkeit der Informationen im Sinne der Vorgaben der jeweiligen, auch elektronischen, Verfahren festlegen.

Die einzelnen Gesellschaften der Gruppe verpflichten die Drittpersonen, denen sie vertrauliche Informationen mitteilen, zur Einhaltung von spezifischen Vertraulichkeitsvereinbarungen.

Die Beziehungen zur Presse und zu den weiteren Massenkommunikationsmitteln sind einer betrieblichen Einheit vorbehalten. Die externen Informationen müssen den Verfahrensweisen der einzelnen Gesellschaften der Gruppe entsprechen, zum besseren Schutz der Korrektheit und Vollständigkeit und, wo erforderlich, der Vertraulichkeit der Informationen, welche die Gesellschaften selbst oder ihre Kunden betreffen.

Rechnungslegung

interesse oltre che a sottrarsi a situazioni di potenziale incompatibilità.

Ferme restando le eventuali previsioni legislative e contrattuali, i Destinatari evitano tutte le situazioni nelle quali potrebbero trovarsi, anche potenzialmente, in conflitto di interessi con le singole società del Gruppo; rendono noto, nei rispettivi ambiti operativi, ogni interesse che, per conto proprio o di terzi, abbiano in una determinata operazione della società stessa, dandone comunicazione all'Organismo di Vigilanza e si astengono dal procurarsi vantaggi personali nello svolgimento delle rispettive attività.

Riservatezza

Le singole società del Gruppo tutelano il principio di riservatezza delle informazioni, dei dati e delle notizie, anche di terzi, attinenti le proprie attività ed assicura che esso sia rispettato e salvaguardato anche dai propri collaboratori.

Al fine di salvaguardare il know-how, i Destinatari, ferme restando le eventuali previsioni legislative e contrattuali, non divulgano le informazioni non di pubblico dominio di cui siano venuti a conoscenza e le utilizzano soltanto per scopi strettamente connessi all'esercizio della proprie funzioni.

A tal riguardo ogni collaboratore:

- acquisisce e tratta solamente i dati necessari e direttamente connessi alle sue funzioni e li conserva in modo da impedirne la diffusione a terzi;
- comunica e divulga i dati nell'ambito delle procedure stabilite ovvero previa autorizzazione della persona a ciò delegata;
- determina la natura confidenziale e riservata delle informazioni ai sensi di quando prescritto dalle relative procedure anche informatiche.

Le singole società del Gruppo vincolano i soggetti terzi cui intende comunicare informazioni riservate al rispetto di specifici patti di riservatezza.

I rapporti con la stampa e con gli altri mezzi di comunicazione di massa sono riservati ad una funzione aziendale. Le comunicazioni esterne si conformano alle procedure fissate dalle singole società del Gruppo al fine di tutelare al meglio l'esattezza e la completezza e, se del caso, la riservatezza o confidenzialità delle informazioni che riguardano la medesima o i propri clienti.

Rendicontazione

Sämtliche Transaktionen und Geschäfte, die durchgeführt wurden, sind in einer angemessenen und entsprechend archivierten Buchaufzeichnung darzulegen, damit die Überprüfung des jeweiligen Entscheidungs-, Autorisierungs- und Abwicklungsprozesses erfolgen kann. Jeder Geschäftsvorfall muss entsprechend durch Unterlagen belegt werden, damit man jederzeit Kontrollen zur Feststellung der Merkmale und Begründungen durchführen kann und derjenige ermittelt werden kann, der den Geschäftsvorfall autorisiert, durchgeführt, registriert und überprüft hat.

Auf keinen Fall dürfen falsche oder irreführende Registrierungen in den Büchern oder Registern der Gesellschaften der Gruppe vorgenommen werden; gleichfalls ist es auch nicht gestattet, Mittel oder Güter der einzelnen Gesellschaften der Gruppe zu verdunkeln oder nicht zu registrieren.

Beziehungen zur öffentlichen Verwaltung

Die institutionellen Beziehungen zur öffentlichen Verwaltung¹ sind ausschließlich den zuständigen und hierfür beauftragten Einheiten des Betriebes vorbehalten. Diese müssen gemäß den Prinzipien der Integrität, der Unabhängigkeit sowie gesetzes- und ethikkonform handeln.

Es werden keine Zahlungen, Vergütungen oder Hingaben jedweder Art zugunsten der öffentlichen Verwaltung angeboten, versprochen oder durchgeführt, um zu einer Amtshandlung oder amtswidrigen Handlung zu verleiten oder eine solche zu begünstigen oder zu vergüten.

Maßnahmen für ein gesundes und sicheres Umfeld

Die einzelnen Gesellschaften der Gruppe handeln unter voller Beachtung der menschlichen Würde. Zu diesem Zwecke verpflichten sie sich, ein gesundes und sicheres Arbeitsumfeld zu garantieren, unter Berücksichtigung der Umwelt und unter Einhaltung sämtlicher Vorschriften zum Schutz der Sicherheit des Arbeitnehmers und der Umwelt.

Tutte le transazioni e le operazioni effettuate hanno riscontro in una registrazione contabile adeguata e debitamente archiviata in modo da permettere la verifica del relativo processo di decisione, autorizzazione e svolgimento. Per ogni operazione vi è adeguato supporto documentale al fine di poter procedere, in ogni momento, all'effettuazione di controlli che ne attestino le caratteristiche e le motivazioni ed individuino chi ha autorizzato, effettuato, registrato, verificato l'operazione stessa.

Non è possibile effettuare registrazioni false o fuorvianti nei libri o nei registri delle singole società del Gruppo per alcun motivo, così come non è consentito occultare o non registrare alcun fondo o bene delle singole società del Gruppo.

Rapporti con la Pubblica Amministrazione

I rapporti istituzionali con la Pubblica Amministrazione² sono riservati esclusivamente alle funzioni aziendali competenti ed a ciò delegate, le quali devono operare secondo principi di integrità, indipendenza e correttezza, in modo conforme alla legge ed all'etica.

Non sono posti in essere pagamenti o compensi o dazioni di qualsiasi tipo di utilità offerti, promessi o eseguiti a favore della Pubblica Amministrazione per indurre, facilitare o remunerare il compimento di un atto d'ufficio o contrario ai doveri d'ufficio.

Pratiche per un ambiente sano e sicuro

Le singole società del Gruppo operano nel pieno rispetto della dignità umana. A tal fine si impegnano ad assicurare un ambiente di lavoro sano e sicuro nel rispetto dell'ambiente e in conformità a tutte le normative a protezione della sicurezza del lavoratore e dell'ambiente.

¹ Die Staatsverwaltungen, einschließlich der Institute und Schulen jedweder Ordnung und jedweden Grades, die Bildungseinrichtungen, die Betriebe und Verwaltung des Staates mit autonomer Ordnung, die Regionen, die Provinzen, die Gemeinden, die Berggemeinden und deren Konsortien und Vereinigungen, die Universitätseinrichtungen, die Verwaltungen und Betriebe des nationalen Gesundheitssystems, sowie die Agenturen laut Gesetzesvertr. Verordnung 30.7.1999, Nr. 300. Unter öffentlicher Verwaltung versteht man auch die natürliche Person, die als öffentliche Amtsperson oder als Beauftragte eines öffentlichen Dienstes handelt.

² Le amministrazioni dello Stato, compresi gli istituti e scuole di ogni ordine e grado, le istituzioni educative, le aziende e le amministrazioni dello Stato ad ordinamento autonomo, le regioni, le province ed i comuni, le comunità montane e loro consorzi ed associazioni, le istituzioni universitarie, le amministrazioni ed aziende del servizio sanitario nazionale e le agenzie di cui al decreto legislativo 30/7/1999, n.300. Per Pubblica Amministrazione si deve intendere anche la persona, fisica che agisce in qualità di pubblico ufficiale o in qualità di incaricato di un pubblico servizio.

Jeder Adressat hat großes Augenmerk auf die Gefahrenvermeidung zu legen, um Unfälle und physische Verletzungen zu vermeiden. Er hat sämtliche Sicherheits- und Gesundheitsvorschriften zu beachten und alle Maßnahmen im Zusammenhang mit seiner Arbeit zu setzen. Er hat sämtliche Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, um sich selbst und seine Mitarbeiter zu schützen, einschließlich der angemessenen Kleidung und der Schutzvorrichtungen sowie der umgehenden Meldung von Unfällen, physischen Verletzungen oder unsicheren Praktiken am eigenen Sitz an den direkten Verantwortlichen und/oder an die Dienststelle für Unfallverhütung und Sicherheit am Arbeitsplatz.

Die einzelnen Gesellschaften der Gruppe verpflichten sich zudem, jede schädliche Auswirkung auf die Umwelt und auf die Gemeinschaften, in denen sie tätig sind zu vermeiden, wobei sie die ökologische Nachhaltigkeit in allen Tätigkeiten fördert, unter Berücksichtigung der Rechte der zukünftigen Generationen.

Die einzelnen Gesellschaften der Gruppe bewerten kontinuierlich die Folgen ihrer Tätigkeit auf die Umwelt, wobei sie ständig darauf achten, dass die Abwicklung dieser Tätigkeit nicht nur unter Einhaltung der einschlägigen nationalen und internationalen Richtlinien, sondern auch unter Berücksichtigung der Kriterien zum Schutz der Umwelt und der öffentlichen Gesundheit erfolgt.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Durch entsprechende interne Regelungen hinsichtlich der Sicherheit am Arbeitsplatz und durch die Bildung und Verbreitung der bestehenden Prozeduren geben die einzelnen Gesellschaften der Gruppe die grundsätzlichen Kriterien und Prinzipien bekannt, auf deren Grundlagen sämtliche Entscheidungen jeder Art und auf jeder Ebene hinsichtlich Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz getroffen werden und verleiht diesen nach Außen Ausdruck.

Zu diesem Zweck werden die einzelnen Gesellschaften der Gruppe dahingehend handeln, dass:

- Risiken vermieden werden;
- die unvermeidlichen Risiken bewertet werden;
- die Risiken an der Quelle bekämpft werden;
- die Arbeit dem Menschen angepasst wird, insbesondere was die Konzeption der Arbeitsplätze betrifft, hauptsächlich, um die monotone und repetitive Arbeit zu erleichtern und die Auswirkungen dieser Art von Arbeit auf unsere Gesundheit einzudämmen;
- den Entwicklungsgrad der Technik berücksichtigt wird;
- das Gefährliche mit dem Ungefährlichen bzw. weniger Gefährlichen ersetzt werden kann;
- vorbeugende Maßnahmen programmiert werden

Ogni Destinatario presta la massima attenzione alla prevenzione dei pericoli onde evitare incidenti e lesioni personali. Osserva tutte le norme di sicurezza e salute e le pratiche pertinenti al proprio lavoro. Prende tutte le precauzioni necessarie a proteggere sé stessi e i propri collaboratori, incluso l'abbigliamento appropriato e le attrezzature protettive e l'immediata segnalazione di incidenti, lesioni personali e pratiche non sicure presso la propria sede al diretto responsabile e/o al servizio prevenzione e protezione.

Inoltre le singole società del Gruppo si impegnano ad evitare qualsiasi impatto negativo sull'ambiente e sulle comunità in cui operano, promuovendo la sostenibilità ecologica in tutte le proprie attività, nel rispetto dei diritti delle generazioni future.

Le singole società del Gruppo valutano costantemente le conseguenze ambientali delle proprie attività, con un'attenzione continua affinché il loro svolgimento avvenga, oltre che in conformità alle direttive nazionali ed internazionali in materia, nel rispetto dell'ambiente e della salute pubblica.

Sicurezza sul lavoro

Le singole società del Gruppo esplicitano chiaramente e rende noti, mediante i regolamenti interni in materia di sicurezza sul lavoro e con la formazione e divulgazione delle procedure esistenti i principi e criteri fondamentali in base ai quali vengono prese le decisioni, di ogni tipo e ad ogni livello, in materia di salute e sicurezza sul lavoro.

A tal fine le singole società del Gruppo si adoperano affinché si possa:

- evitare i rischi;
- valutare i rischi che non possono essere evitati;
- combattere i rischi alla fonte;
- adeguare il lavoro all'uomo, in particolare per quanto concerne la concezione dei posti di lavoro e la scelta delle attrezzature di lavoro e dei metodi di lavoro e di produzione, in particolare per attenuare il lavoro monotono e il lavoro ripetitivo e per ridurre gli effetti di questi lavori sulla salute;
- tener conto del grado di evoluzione della tecnica;
- sostituire ciò che è pericoloso con ciò che non è pericoloso o che è meno pericoloso;
- programmare la prevenzione, mirando ad un

können, wobei auf ein globales Regelwerk abzielen ist, das auch die Technik, die Organisation der Arbeit, die Arbeitsbedingungen, die gesellschaftlichen Beziehungen und der Einfluss der Faktoren des Arbeitsumfeldes beinhaltet;

- den Maßnahmen zum kollektiven Schutz gegenüber jenen für den individuellen Schutz der Vorrang eingeräumt wird;
- den Arbeitnehmern die entsprechenden Weisungen erteilt werden.

Anhand dieser Prinzipien werden die notwendigen Maßnahmen zum Schutz der Sicherheit und der Gesundheit der Arbeitnehmer getroffen, einschließlich der Vorbeugung von professionellen, Informations- und Ausbildungsrisiken sowie der Bereitstellung der Organisation und der erforderlichen Mittel.

Alle Gesellschaften der Gruppen, müssen sich sowohl auf Führungs- als auch auf operativer Ebene an diesen Prinzipien halten, insbesondere falls Entscheidungen zu treffen sind und in der Folge, falls diese dann durchgeführt werden (siehe Art. 6, Absatz 2, Buchst. B) der Gesetzesvert. Verordnung Nr. 231/2001.

Folgen im Falle der Übertretung des ethischen Kodexes

Die Adressaten werden bei Taten oder Unterlassungen bestraft, die eindeutig auf die Übertretung der Verhaltensmaßregeln laut vorliegendem ethischem Kodex abzielen, auch wenn das gewünschte Ereignis nicht eingetreten ist.

Das zuständige Organ wird, je nach Schwere des Vergehens, das von der Person begangen wurde, die an den widerrechtlichen Handlungen laut vorliegendem Kodex beteiligt ist, die notwendigen Maßnahmen ergreifen, unabhängig von der eventuellen Einleitung eines Strafverfahrens von Seiten der Gerichtsbehörde.

Insbesondere kommen bei den Personen in leitender Position, wie die Verwalter oder Personen mit Führungsposition, bei den Personen, die die einzelnen Gesellschaften der Gruppe de facto verwalten oder kontrollieren sowie bei den Personen, die der Führung oder Kontrolle der Personen in leitender Funktion unterliegen (Angestellte oder Mitarbeiter) die im Prozess-Reglement des Disziplinarsystems enthalten Bestimmungen zur Anwendung.

Bei den selbständigen Arbeitern, externen Mitarbeitern, den Personen in arbeitnehmerähnlichen Arbeitsverhältnissen und Lieferanten berechtigen die Verhaltensweisen, die den vorliegenden ethischen Kodex verletzen, zur vorzeitigen Auflösung des Vertrages.

complesso coerente che integri nella medesima la tecnica, l'organizzazione del lavoro, le condizioni di lavoro, le relazioni sociali e l'influenza dei fattori dell'ambiente di lavoro;

- dare la priorità alle misure di protezione collettiva rispetto alle misure di protezione individuale;
- impartire adeguate istruzioni ai lavoratori.

Tali principi sono utilizzati per prendere le misure necessarie per la protezione della sicurezza e salute dei lavoratori, comprese le attività di prevenzione dei rischi professionali, d'informazione e formazione, nonché l'approntamento di un'organizzazione e dei mezzi necessari.

Tutte le società del Gruppo, sia ai livelli apicali che a quelli operativi, devono attenersi a questi principi, in particolare quando devono essere prese delle decisioni o fatte delle scelte e, in seguito, quando le stesse devono essere attuate (v. art. 6, comma 2, lett. b), del D. Lgs. n. 231/2001).

Conseguenze in caso di violazioni del Codice Etico

I Destinatari vengono sanzionati se compiono atti od omissioni diretti inequivocabilmente a violare le regole comportamentali previste nel presente Codice Etico, anche se l'evento voluto non si verifica.

L'Organo competente, a seconda della gravità dell'attività illecita realizzata dal soggetto risultato coinvolto in una delle attività illecite previste dal presente Codice Etico, prenderà i provvedimenti opportuni, indipendentemente dall'eventuale esercizio dell'azione penale da parte dell'autorità giudiziaria.

In particolare, per i soggetti in posizione apicale, quali Amministratori o soggetti con funzione di direzione, i soggetti che di fatto gestiscono o controllano le singole società del Gruppo e le persone sottoposte alla direzione o al controllo dei soggetti in posizione apicale (dipendenti o collaboratori), si applicano le disposizioni contenute nel regolamento del sistema disciplinare.

Per i lavoratori autonomi, collaboratori esterni, lavoratori parasubordinati e fornitori, i comportamenti in violazione del presente Codice Etico possono costituire motivo per la risoluzione anticipata del rapporto.

In diesen Fällen haben die einzelnen Gesellschaften der Gruppe Anrecht auf die Rückerstattung des Schadens, den sie auf Grund des widerrechtlichen Verhaltens erlitten haben.

Die Feststellung der Übertretungen laut vorliegendem Kodex und das Verhängen der sich daraus ergebenden Strafen erfolgen unter vollständiger Einhaltung der Bestimmungen laut Art. 7 des Gesetzes n. 300 vom 20. Mai 1970 sowie der Vereinbarungen und Arbeitsverträge, wo anwendbar.

Genehmigung und Verbreitung des Kodexes

Der ethische Kodex und die eventuellen, darauffolgenden Aktualisierungen werden mit Beschluss des Verwaltungsrates der Muttergesellschaft genehmigt. Er ist am Tag seiner Veröffentlichung/ Verbreitung in Kraft getreten.

Die Verantwortung für die Aktualisierung des Kodexes obliegt der Abteilung Organisation und Personal.

Die einzelnen Gesellschaften der Gruppe verpflichten sich, vorliegenden ethischen Kodex und die eventuellen, darauffolgenden Aktualisierungen allen Adressaten zur Kenntnis zu bringen, und zwar durch Veröffentlichungen im Intranet und/oder Aushängung in Papierform für die Mitarbeiter, die nicht über einen PC verfügen, und durch Veröffentlichung auf der Homepage der Muttergesellschaft.

Sämtliche Adressaten, sowie die Verwaltungs- und Führungsstrukturen, sind verpflichtet, Einsicht in den Kodex zu nehmen und auf dessen Einhaltung zu achten.

Die Gruppe beabsichtigt, die Werte und Grundsätze des ethischen Kodexes auch durch Schulungsmaßnahmen zu verbreiten, die auf eine Übereinstimmung mit den Inhalten des Kodexes selbst abzielen. Es werden Instrumente zur angemessenen Wahrnehmung und Kenntnisnahme geliefert, wodurch man in die Lage versetzt wird, die ethischen Grundsätze in konkrete Verhaltensweisen bei den Arbeitsabläufen umzusetzen. Die Schulungen werden für jeden Mitarbeiter, unter Berücksichtigung der ihm zugewiesenen Rolle durchgeführt und bezwecken eine höhere Professionalität und persönliche Entwicklung des Mitarbeiters.

Interne Kontrollen des Kodexes

Die internen Kontrollen setzen sich aus der Gesamtheit der Regeln, der Prozeduren und der Organisationsstrukturen zusammen, welche die Einhaltung der Unternehmensstrategien sowie die Wirksamkeit und Effizienz der Unternehmensprozesse, des Schutzes der Tätigkeiten, der Korrektheit und

In queste ipotesi le singole società del Gruppo hanno diritto ai danni eventualmente patiti a causa della condotta illecita realizzata.

Le procedure di contestazione delle infrazioni al presente Codice e di irrogazione delle sanzioni conseguenti avverranno nel pieno rispetto delle disposizioni di cui all'art. 7 della legge 20 maggio 1970, n. 300 e di quanto stabilito da accordi e contratti di lavoro, ove applicabili.

Approvazione e diffusione del Codice

Il Codice Etico ed eventuali successivi aggiornamenti sono approvati con delibera dal Consiglio di Amministrazione della Capogruppo ed è entrato in vigore dal giorno della sua pubblicazione / diffusione.

La responsabilità dell'aggiornamento del Codice è attribuita al Servizio Organizzazione e Personale.

Le singole società del Gruppo si impegnano a portare a conoscenza dei Destinatari il Codice Etico ed eventuali successivi aggiornamenti, attraverso la pubblicazione nelle intranet aziendali e/o l'esposizione in forma cartacea per collaboratori non dotati di PC aziendali, e attraverso la pubblicazione sul sito internet della Capogruppo.

Tutti i Destinatari, nonché le strutture amministrative e direttive, hanno l'obbligo di prenderne visione e promuoverne l'osservanza.

Il Gruppo intende diffondere i valori ed i principi del Codice Etico anche attraverso attività di formazione, mirata a creare condivisione sui contenuti del Codice stesso, fornendo strumenti di consapevolezza e conoscenza in grado di tradurre i principi etici nei comportamenti da tenersi concretamente nell'operatività. Le iniziative formative verranno realizzate a favore di ciascun collaboratore nel rispetto del ruolo allo stesso assegnato, secondo un percorso volto ad accrescerne la professionalità e lo sviluppo personale.

Controlli interni sul Codice

I controlli interni costituiscono l'insieme delle regole, delle procedure e delle strutture organizzative, che mirano ad assicurare il rispetto delle strategie aziendali e il conseguimento dell'efficacia e dell'efficienza dei processi aziendali, della tutela delle attività, della correttezza e completezza delle informazioni, della conformità delle

Vollständigkeit der Informationen, der Übereinstimmung der Geschäfte mit den Gesetzes- und Aufsichtsbestimmungen sicherstellen sollen.

Die Funktion Innenrevision wird, mit Unterstützung der anderen Kontrollfunktionen und der vorgesetzten Gesellschaftsorgane (Aufsichtsrat, Überwachungsrat), jede für den in ihre Kompetenz fallenden Bereich, den gewöhnlichen Arbeits- und Prozessablauf der Gruppe sowie die Einhaltung der im vorliegenden Kodex enthaltenen Grundsätze und Werte überwachen.

operazioni con la legge e le normative di vigilanza.

La Funzione di Revisione Interna, con il supporto delle altre Funzioni di controllo nonché gli Organismi societari preposti (Collegio Sindacale, Organismo di Vigilanza), ciascuno per quanto di competenza, garantiscono un'azione di sorveglianza del normale andamento dell'operatività e dei processi del Gruppo, nonché sul rispetto dei principi e dei valori contenuti nel presente Codice.